



KONICA MINOLTA

**AGREEMENT
ON COOPERATION BETWEEN
AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY
(REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)**

AND

**KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS EUROPE GmbH
(GERMANY)**

AND

**KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS PARTNER Ltd.
(REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)**

The Republican State Enterprise «Al-Farabi Kazakh National University» of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan represented by Rector, Academician Galimkair M. Mutanov, on the one part, and **Konica Minolta Business Solutions Europe GmbH** represented by General Manager Business Operations, Akira Fujita, on the other part, and **Konica Minolta Business Solutions Partner Ltd.** represented by General Director, Ildar Giniatullin, on the third part, (all hereinafter referred to as the Parties collectively, or Party individually),

taking into consideration the partnership and close international relations between the Republic of Kazakhstan and Germany,

recognizing the necessity and the possibility for developing further perspective bilateral relations between two countries in educational and scientific fields of cooperation,

wishing to make their own contribution to development of cooperation between organizations mentioned above in the abovementioned fields,

hereby conclude this Agreement on cooperation (hereinafter referred to as the Agreement) with following provisions.

Article 1

Based on the principle of mutual benefit and respect for each other's independence, the Parties will foster:

1. Creation of Konica Minolta Laboratories in Al-Farabi Kazakh National University.
2. Learning processes in Konica Minolta Laboratories for students within the frames of hardware and software complex.

Article 2

The implementation of each program based upon the Agreement shall be negotiated and agreed upon by the Parties under a separate agreement prior to the initiation of the particular program. This separate agreement will clearly describe the functions and activities to be developed, work schedule, personal profile, financing, rights and obligations of each Party, as well as the required documents necessary to determine the goals and scope of each program.

Article 3

It is implicit that each and every activity undertaken under the Agreement is approved by the appropriate officials at each organization and falls within each organization's academic and fiscal constraints. The results of the cooperative researches including but not limited to any newly produced intellectual rights shall be operated earnestly and fairly through due consultation between the Parties.

Article 4

In the process of implementation of the Agreement's provisions all Parties shall act according to the legislation of their home countries and inter-governmental agreements on cooperation in the fields of education, science and culture between the Republic of Kazakhstan and Germany.

All cooperative activities in Article 1 above shall be done in compliance with all applicable laws, regulations and guidelines of the country and university in which the activity is conducted.

Article 5

The Agreement shall come into effect upon signature of this document by authorized representatives of all Parties and shall remain in force until terminated by either party by notification. The notification for termination of the Agreement shall be made not later than six months prior to the termination date. Regardless of termination, the Parties shall continue to fulfill their obligations hereunder until all participants who have commenced the program have completed the term in session at the time of termination. The Agreement may be modified at any time after due consultation between the Parties.

Article 6

The Agreement is created in English language. Three copies of the Agreement shall be made, one to be held by each Party, and all shall serve as original.

Date: June 21, 2013



Galimkair Mutanov
Rector
Al-Farabi Kazakh National University





Ildar Ginyatullin
General Director
Konica Minolta Business Solutions Europe GmbH



Akira Fujita
General Manager Business Operations
Konica Minolta Business Solutions Europe GmbH